



La ligature d'Isaac

L'appel de Dieu

La dernière épreuve d'Abraham est nommée traditionnellement "ligature d'Isaac", et non "sacrifice" puisque celui-ci n'a pas eu lieu. A l'écoute du texte, selon Rachi, il y aurait eu un malentendu entre ce que Dieu voulait et ce qu'Abraham a entendu. L'épreuve a alors consisté à un réajustement de la pensée du père par rapport à son fils.

L'intervention de l'ange signifiait que Dieu ne voulait pas le sacrifice d'Isaac, et qu'il condamnait le sacrifice humain.

בראשית פרק כב

(א) וַיְהִי אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְהָאֱלֹהִים נִסָּה אֶת אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הִנְנִי:
(ב) וַיֹּאמֶר קַח נָא אֶת בְּנֶךְ אֶת יִצְחָק אֲשֶׁר אֶהְבֶּת אֶת יִצְחָק וְלֶךְ לְךָ אֶל אֶרֶץ מֹרְיָה וְהַעֲלֵהוּ שָׁם לְעֹלָה עַל אֶחָד הַהָרִים אֲשֶׁר אֹמַר אֵלַי:

רש"י

והעלהו - לא אמר לו שחטו, לפי שלא היה חפץ הקב"ה לשחטו אלא שיעלהו להר לעשותו עולה, ומשהעלהו אמר לו הורידהו:

Genèse chapitre 22

1-Il arriva, après ces faits, que Dieu éprouva Abraham. Il lui dit : "Abraham !" Il répondit : "Me voici."

2- Il reprit "Prends ton fils, ton fils unique, celui que tu aimes, Isaac ; achemine-toi vers la terre de Moria et là offre-le en holocauste sur une montagne que je te désignerai."

Rachi (Troyes 1040 - 1105)

Et fais-le monter : Il ne lui a pas dit : « et immole-le », car le Saint béni soit-Il ne voulait pas qu'il l'égorge, mais seulement qu'il le fasse « monter » sur la montagne pour en faire une offrande. Et après l'avoir fait monter, Il lui dirait : « Fais-le descendre ! ».

Traduction : Pentateuque Genèse ch. 22, v. 1, (ויירא - Vayera) et Philippe Haddad.